

Neh

Chapter 12

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

שְׂאֵלְתִיאלֵל בֶּן־זֶרֻבָבֶל עִם־עֲלוֹ אֲשֶׁר וְהַלְוִיִּם חֲכֹהֲנִים וְאֵלֶּה 1
Shealtiel filho-de Zerubavel com subiram que e-os-levitas os-sacerdotes E-estes
[H2216](#) [H5927](#) [H3881](#) [H3548](#) [H0428](#)
:עֶזְרָא יִרְמְיָהּ שֶׁרָיָה וְיֵשׁוּעַ
Ezra Yirmeyah Serayah e-Yeshua
[H5830](#) [H3414](#) [H8304](#) [H3442](#)

Estes são sacerdotes e levitas que subiram com Zorobabel, filho de Sealtiel, e com Jesué: Seraias, Jeremias, Esdras,

חַטּוּשׁ מַלּוּךְ אַמְרִיָּה 2
Hatush Malukh Amaryah
[H2407](#) [H0568](#)

Amarias, Malluch, Hattus,

מֵרֵמֹת רְהוּם שֶׁחַנְיָה 3
Meremot Rehum Shekhanyah
[H4822](#) [H7935](#)

Sechanias, Rehun, Meremoth,

עִדּוֹ גִּנְתּוֹי אַבְיָה 4
Aviyah Ginetoi Ido
[H0029](#) [H1599](#) [H5714](#)

Iddo, Ginnethoi, Abias,

בִּלְגָה מַעֲדָיָה מִיָּמִין 5
Bilgah Maadyah Miyamin
[H1083](#) [H4573](#) [H4326](#)

Miamin, Maadias, Bilga,

יַדְעָיָה יוֹיָרִיב שְׁמַעְיָה 6
Yedayah e-Yoyariv Shemayah
[H3048](#) [H3114](#) [H8098](#)

Semaias, e Joiarib, Jedaias,

בִּימֵי נְאֻחֵיהֶם חֲכֹהֲנִים רְאִשֵׁי אֵלֶּה יַדְעָיָה חִלְקִיָּה עֲמוֹק סָלּוּ 7
nos-dias-de e-seus-irmãos os-sacerdotes chefes-de Estes Yedayah Hilkiyah Amok Salu
[H3117](#) [H0251](#) [H3548](#) [H0428](#) [H3048](#) [H2518](#) [H5987](#)
פּ יֵשׁוּעַ
¶ Yeshua
[H3442](#)

Sallu, Amok, Hilkias, Jedaias: estes foram os chefes dos sacerdotes e de seus irmãos, nos dias de Jesué.

16	[לעדריאן] (לעדריא)	זכריה	לגנתון	משלם:
	[de-Idya]	Zekharyah	de-Gineton	Meshulam
	H5714		H1599	H4918

D'Iddo, Zacharias; de Ginnethon, Messullam;

17	לאביה	זכרי	למועדיה	פלטאי:
	de-Aviyah	Zikhri	de-Moadyah	Piltai
	H0029	H2147	H4153	H6408

D'Abias, Zichri; de Miamin e de Moadias, Piltai;

18	לבילגה	שמוע	לשמעיה	יהונתן:
	de-Bilgah	Shamua	de-Shemayah	Yehonatan
	H1083	H8051	H8098	H3083

De Bilga, Sammua; de Semaias, Jonathan;

19	וליויריב	מתני	לירעיה	עזי:
	e-de-Yoyarib	Matenai	de-Yedayah	Uzi
	H3114	H4982	H3048	H5813

E de Joiarib, Matthenai; de Jedaias, Ezzi;

20	לסלי	קלי	לעמוק	עבר:
	de-Salai	Kalai	de-Amok	Ever
		H7040	H5987	H5677

De Sallai, Kallai; de Amok, Eber;

21	לחלקיה	חשביה	לירעיה	נתנאל:
	de-Hilkiyah	Hashavyah	de-Yedayah	Netanel
	H2518	H2811	H3048	H5417

D'Hilkias, Hasabias; de Jedaias, Nethanael.

22	הלויים	בימי	אלשיב	יוידע	יוחנן	וידוע	כתובים	ראשי	אבות
	Os-levitas	nos-dias-de	Elyashiv	Yoyada	e-Yohanan	e-Yadua	registrados	chefes-de	pais
	H3881	H3117	H0475	H3111	H3110	H3037	H3789	H3117	H0001
	והכתובים	על-	מלכות	דריוש	הפרסי:	פ			
	e-os-sacerdotes	sobre	reinado-de	Daryavesh	o-persa	¶			
	H3548		H4438	H1867	H6542				

Dos levitas foram nos dias d'Eliasib escriptos como cabeças de paes, Joiada, e Johnan, e Jaddua; como tambem os sacerdotes, até ao reinado de Dario o persa.

23	בני	לוי	ראשי	האבות	כתובים	על-	ספר	דברי	הימים	ועד-
	Filhos-de	Levi	chefes-de	os-pais	registrados	sobre	livro-de	palavras-de	os-dias	e-até
		H3878		H0001	H3789			H1697	H3117	H5704
	ימי	יוחנן	בן-	אלשיב:						
	dias-de	Yohanan	filho-de	Elyashiv						
		H3110		H0475						

Os filhos de Levi escriptos como cabeças de paes no livro das chronicas, até aos dias de Johanan, filho d'Eliasib.

24 וְרֵאשֵׁי הַלְוִיִּם חֲשַׁבְיָה שְׂרָבְיָה וְיֵשׁוּעַ בֶּן־קַדְמִיֵּאל וְאֶחְיָהֶם
E-chefes-de os-levitas Hashavyah Sherevyah e-Yeshua filho-de Kadmiel e-seus-irmãos
H3881 H2811 H8274 H3442 H6934 H0251

לְנִגְדֵיהֶם לְהַלֵּל לְהוֹדוֹת מִמְצוֹת דָּוִד אִישׁ
diante-deles para-louvar para-dar-graças conforme-mandamento-de David homem-de
H5048 H3034 H4687 H1732 H0376

הָאֱלֹהִים מִשְׁמָר לְעֹמֵת מִשְׁמָר :
o-Deus guarda correspondente-a guarda
H0430 H4929 H5980 H4929

Foram pois os cabeças dos levitas; Hasabias, Serabias, e Jesué, filho de Kadmiel, e seus irmãos defronte d'elles, para louvarem e darem graças, segundo o mandado de David, homem de Deus: guarda contra guarda.

25 מַתַּנְיָה וּבְקֻבְיָה עֹבַדְיָה מֶשֻׁלָּם טַלְמוֹן עֲקוּב שְׁמַרְיָם שׁוֹעֲרִים מִשְׁמָר
Matanyah e-Bakbukyah Ovadyah Meshulam Talmon Akuv guardando porteiros guarda
H4983 H1229 H5662 H4918 H2929 H6126 H8104 H7778 H4929

בְּאֶסְפֵי הַשְּׁעָרִים :
nos-armazéns-de os-portões
H0624 H8179

Matthanias, e Bakbukias, Obadias, Mesullam, Talmon, e Akkub, eram porteiros, que faziam a guarda ás thesourarias das portas.

26 אֵלֶּה בִּימֵי יוֹיָקִים בֶּן־יֵשׁוּעַ בֶּן־יֹזָדָק וּבִימֵי נְחֵמְיָה
Estes nos-dias-de Yoyakim filho-de Yeshua filho-de Yotzadak e-nos-dias-de Nehemyah
H0428 H3117 H3113 H3442 H3117 H5166 H3117

הַפְּחָה וְעִזְרָא הַכֹּהֵן הַסּוֹפֵר :
o-governador e-Ezra o-sacerdote o-escriba
H6346 H5830 H3548

Estes foram nos dias de Joaquim, filho de Jesué, o filho de Josadak; como tambem nos dias de Nehemias, o governador, e do sacerdote Esdras, o escriba.

27 וּבַחֲנֻכַּת חוֹמַת יְרוּשָׁלַיִם בִּקְשׂוּ אֶת־הַלְוִיִּם מִכָּל־
E-na-dedicação-de muro-de Yerushalayim buscaram (a) os-levitas de-todos
H2598 H2346 H3389 H1245 H0853 H3881 H3605

מְקוֹמֹתָם לְהִבְאֵם לְיְרוּשָׁלַיִם לַעֲשׂוֹת חֲנֻכָּה וְשִׂמְחָה
seus-lugares para-trazê-los para-Yerushalayim para-fazer dedicação e-alegria
H4725 H0935 H3389 H2598 H8057

וּבַתּוֹדוֹת וּבְשִׁיר מִצְלִתִּים נְבָלִים וּבְכִנּוֹרוֹת :
e-com-ações-de-graças e-com-cântico címbalos harpas e-com-liras
H8426 H4700 H3658

E na dedicação dos muros de Jerusalem buscaram os levitas de todos os seus logares, para os trazerem, afim de fazerem a dedicação com alegrias, e com louvores, e com canto, psalterios, alaudes, e com harpas.

28 וַיֵּאָסְפוּ בְנֵי הַמְּשֻׁרְרִים וּמֵן־הַכֶּכֶר סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַיִם וּמֵן־
E-reuniram-se filhos-de os-cantores e-de a-região arredores-de Yerushalayim
H0622 H7891 H3603 H5439 H3389

חֲצָרֵי נֶטּוֹפָתִי :
aldeias-de Netofati
H5200

E assim ajuntaram os filhos dos cantores, tanto da campina dos arredores de Jerusalem, como das aldeias de Netophati;

29 ומבית והגלגל ומשדות גבע ועזמבת כי חצרים בנו להם e-de-campos-de ha-Gilgal e-de-Beit Geva e-Azmavet pois aldeias construíram para-si H1129 H1992 H1537 H389 H1387 H5820

המשררים סביבות ירושלים: os-cantores arredores-de Yerushalayim H7891 H5439 H3389

Como também da casa de Gilgal, e dos campos de Gibeah, e Azmaveth: porque os cantores se edificaram aldeias nos arredores de Jerusalem.

30 ויטהרו וטהרום הכהנים ויטהרו ואת השערים E-purificaram-se e-os-levitas os-sacerdotes e-purificaram-se os-portões e-(a) o-povo (a) e-purificaram H2891 H3548 H3881 H2891 H0853 H8179

ואת החומה: o-muro e-(a) H2346 H0853

E purificaram-se os sacerdotes e os levitas; e logo purificaram o povo, e as portas, e o muro.

31 ואתה ואתה שרי יהודה מעל לחומה ואתה שני E-fiz-subir (a) chefes-de Yehudah de-cima-de o-muro e-estabeci dois H5927 H0853 H8269 H3063 H2346 H5975 H8147

תודת גדולת ותהלכת לימין מעל לחומה coros-de-ação-de-graças grandes e-procissões para-a-direita de-cima-de o-muro H8426 H8418 H3225 H2346

לשער האשפת: o-Lixão para-porta-de H0830 H8179

Então fiz subir os principes de Judah sobre o muro, e ordenei dois grandes coros e procissões, um á mão direita sobre o muro da banda da porta do monturo.

32 וילך אחריהם הושעיה ונחצי שרי יהודה: E-foi após-eles Hoshayah e-metade-de chefes-de Yehudah H3212 H1955 H2677 H8269 H3063

E após elles ia Hosaias, e a metade dos principes de Judah,

33 ועזריה ועזריה עזרא ומשלם: e-Azaryah Ezra e-Meshulam H5838 H5830 H4918

E Azarias, Esdras, e Mesullam,

34 ויהודה ובנימין ושמעיה וירמיה: Yehudah e-Binyamin e-Shemayah e-Yirmeyah H3063 H1144 H8098 H3414

Judah, e Benjamin, e Semaias, e Jeremias.

35 ומבני הכהנים בתצרות זכריה בן יונתן בן E-dos-filhos-de os-sacerdotes com-trombetas Zekharyah filho-de Yonatan H3548 H2689 H3129

שמעיה בן מתניה בן מיכיה בן זכור בן אסף: Shemayah filho-de Matanyah filho-de Mikhayah Zakur filho-de Asaf H8098 H4983 H4320 H2139 H0623

E dos filhos dos sacerdotes, com trombetas: Zacharias, filho de Jonathan, o filho de Semaias, filho de Matthanias, filho de Michaias, filho de Zacchur, filho d'Asaph,

חַנַּנִּי	יְהוּדָה	נֶתַנְאֵל	מַעֲי	גִלְגַּי	מִלְלַי	וְעֶזְרָאֵל	שְׁמַעְיָה	וְאַחֵיו	36
Hanani	e-Yehudah	Netanel	Maai	Gilalai	Milalai	e-Azarel	Shemayah	e-seus-irmãos	
H2607	H3063	H5417	H4597	H1562	H4450	H5832	H8098	H0251	
לְפָנֵיהֶם:	הַסּוֹפֵר	וְעֶזְרָא	הָאֱלֹהִים	אִישׁ	דָּוִד	שִׁיר	בְּכֵלֵי-		
diante-deles	o-escriba	e-Ezra	o-Deus	homem-de	David	cântico-de	com-instrumentos-de		
H6440		H5830	H0430	H0376	H1732		H3627		

E seus irmãos, Semaías, e Azareel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanael, e Judah, e Hanani, com os instrumentos musicos de David, homem de Deus; e Esdras o escriba ia adiante d'elles.

דָּוִד	עִיר	מֵעֲלוֹת	עַל-	עָלוּ	וְנִגְדָם	הָעַיִן	שַׁעַר	וְעַל	37
David	cidade-de	degraus-de	sobre	subiram	e-diante-deles	a-Fonte	porta-de	E-sobre	
H1732				H5927	H5048		H8179		
מִזְרָח:	הַמַּיִם	שַׁעַר	וְעַד	דָּוִד	לְבַיִת	מֵעַל	לְחוֹמָה	בְּמַעְלָה	
ao-leste	a-Água	porta-de	e-até	David	para-casa-de	de-cima-de	para-o-muro	na-subida	
H4217	H4325	H8179	H5704	H1732			H2346	H4608	

Indo assim para a porta da fonte, e defronte d'elles, subiram as escadas da cidade de David pela subida do muro, desde cima da casa de David, até á porta das aguas, da banda do oriente.

אַחֲרֶיהָ	וְאַנִּי	לְמוֹאֵל	הַהוֹלֶכֶת	הַשֵּׁנִית	וְהַתּוֹרָה			38
após-ela	e-eu	para-em-frente	o-que-ia	o-segundo	E-o-coro-de-ação-de-graças			
	H0589	H4136	H1980	H8145	H8426			
וְעַד	הַתַּנּוּרִים	לְמִגְדָּל	מֵעַל	לְחַוּמָה	מֵעַל	הָעָם	וְחֲצִי	
e-até	os-Fornos	para-torre-de	de-cima-de	o-muro	de-cima-de	o-povo	e-metade-de	
H5704	H8574	H4026		H2346			H2677	
						הַחֹמָה	הַרְחֵבָה:	
						o-Largo	o-muro	
						H7342	H2346	

E o coro segundo ia defronte, e eu após elle; e a metade do povo ia sobre o muro, desde a torre dos fornos, até á muralha larga;

שַׁעַר	וְעַל-	הַיְשָׁנָה	שַׁעַר	וְעַל-	אֶפְרַיִם	לְשַׁעַר-	וּמֵעַל	39
porta-de	e-sobre	a-Velha	porta-de	e-sobre	Efrayim	para-portal-de	e-de-cima-de	
H8179		H3466	H8179		H0669	H8179		
וְעָמְדוּ	הַצֹּאֵן	שַׁעַר	וְעַד	הַמְּאָה	וּמִגְדָּל	חַנַּנְאֵל	וּמִגְדָּל	
e-pararam	as-Ovelhas	porta-de	e-até	ha-Meah	e-torre-de	Hananel	e-torre-de	
H5975	H6629	H8179	H5704	H3968	H4026	H2606	H4026	H1709
						הַמְטָרָה:	בְּשַׁעַר	
						a-Guarda	na-portal-de	
						H4307	H8179	

E desde a porta d'Ephraim, e para a porta velha, e para a porta do peixe, e a torre d'Hananeel, e a torre de Meah, até á porta do gado; e pararam á porta da prisão.

וְחֲצִי	וְאַנִּי	הָאֱלֹהִים	בְּבַיִת	הַתּוֹרָה	שְׁתֵּי	וְתַעֲמִדְנָה	40
e-metade-de	e-eu	o-Deus	na-casa-de	os-coros-de-ação-de-graças	dois	E-pararam	
H2677	H0589	H0430		H8426	H8147	H5975	
					עִמִּי:	הַסּוֹנִיִּם	
					comigo	os-oficiais	
						H5461	

Então ambos os coros pararam na casa de Deus; como tambem eu, e a metade dos magistrados comigo.

חַנַּנְיָהּ	זְכַרְיָהּ	אֱלִיעֵזֶר	מִיכַיָּהּ	מִנְיָמִין	מַעֲשֵׂיָהּ	אֱלִיָּקִים	וְהַכֹּהֲנִים	41
Hananyah	Zekharyah	Elyoenai	Mikhayah	Minyamin	Maaseyah	Elyakim	E-os-sacerdotes	
			H4320	H4509	H4641	H0471	H3548	

בַּחֲצֹצְרוֹת:
com-trombetas
[H2689](#)

E os sacerdotes Eliakim, Maaseias, Miniamin, Michaias, Elioenai, Zacharias, e Hananias, com trombetas,

וְעֶזֶר	וְעֵלָם	וּמַלְכִּיָּהּ	וַיהוֹחָנָן	וְעֻזִּי	וְאֵלְעָזָר	וְשִׁמְעָיָהּ	וּמַעֲשֵׂיָהּ	42
e-Ezer	e-Elam	e-Malkiyah	e-Yehohanan	e-Uzi	e-Elazar	e-Shemayah	e-Maaseyah	
H5829		H4441	H3076	H5813	H0499	H8098	H4641	

וַיִּשְׁמְעוּ	הַמְּשֻׁרְרִים	וַיִּזְרְחָיָהּ	הַפְּקִיד:
e-fizeram-ouvir	os-cantores	e-Yizrahyah	o-supervisor
H8085	H7891	H3156	H6496

Como tambem, Maaseias, e Semaiais, e Eleazar, e Uzzi, e Johanan, e Malchias, e Elam, e Ezer; e faziam-se ouvir os cantores, juntamente com Jezrahias, o superintendente.

וַיִּזְבְּחוּ	בַּיּוֹם-	הַהוּא	זִבְחִים	גְּדוֹלִים	וַיִּשְׂמְחוּ	כִּי	הָאֱלֹהִים	43
E-sacrificaram	no-dia	aquele	sacrifícios	grandes	e-alegraram-se	pois	o-Deus	
H2076	H3117	H1931	H2077		H8055		H0430	

וַתִּשְׁמַע	וַיִּשְׂמְחוּ	וְהַיְלָדִים	הַנְּשִׁים	וְגַם	גְּדוֹלָהּ	שִׂמְחָהּ	שִׂמְחָם
e-foi-ouvida	alegraram-se	e-as-crianças	as-mulheres	e-também	grande	alegria	os-alegrou
H8085	H8055	H3206	H0802	H1571		H8057	H8055

וַיִּשְׂמַח	מִרְחוֹק:	יְרוּשָׁלַיִם	שִׂמְחַת
de-longe		Yerushalayim	alegria-de
H7350		H3389	H8057

E sacrificaram no mesmo dia grandes sacrificios, e se alegraram; porque Deus os alegrara com grande alegria; e até as mulheres e os meninos se alegraram, que a alegria de Jerusalem se ouviu até de longe.

וַיִּפְקְדוּ	בַּיּוֹם	הַהוּא	אֲנָשִׁים	עַל-	הַנְּשִׁכוֹת	לְאוֹצְרוֹת	44
E-foram-nomeados	no-dia	aquele	homens	sobre	as-câmaras	para-os-tesouros	
H3117	H1931	H0376	H5393	H0214			

לְתְרוֹמוֹת	לְרֵאשִׁית	וְלִמְעֻשָׂוֹת	לְכָנוֹס	בָּהֶם	לְשָׂדֵי
para-as-ofertas	para-as-primícias	e-para-os-dízimos	para-ajuntar	neles	para-campos-de
H8641	H7225	H4643	H3664		

הָעָרִים	מִנְאוֹת	הַתּוֹרָה	לְכַהֲנִים	וְלְלוִוִיִּם	כִּי	שִׂמְחַת
as-cidades	porções-de	a-lei	para-os-sacerdotes	e-para-os-levitas	pois	alegria-de
	H4521	H8451	H3548	H3881		H8057

וַיְהוֹדָה	עַל-	הַכֹּהֲנִים	וְעַל-	הַלְוִיִּם	הָעֹמְדִים:
sobre Yehudah		os-sacerdotes	e-sobre	os-levitas	os-que-estavam-de-pé
H3063		H3548		H3881	H5975

Tambem no mesmo dia se nomearam homens sobre as camaras, para os thesouros, para as offertas alçadas, para as primicias, e para os dizimos, para ajuntarem n'ellas, das terras das cidades, as partes da lei para os sacerdotes e para os levitas; porque Judah estava alegre por causa dos sacerdotes e dos levitas que assistiam ali.

וַיִּשְׁמְרוּ	מִשְׁמֶרֶת	אֱלֹהֵיהֶם	וּמִשְׁמֶרֶת	הַטְּהָרָה	וְהַמְּשֻׁרְרִים	וְהַשְּׂעָרִים	45
E-guardaram	guarda-de	seu-Deus	e-guarda-de	a-purificação	e-os-cantores	e-os-porteiros	
H8104	H4931	H0430	H4931	H2893	H7781	H7778	

כַּמְצֻוֹת	דָּוִד	שְׁלֹמֹה	בְּנוֹ:
conforme-mandamento-de	David	Shelomoh	seu-filho
H4687	H1732	H8010	

E faziam a guarda do seu Deus, e a guarda da purificação; como também os cantores e porteiros, conforme ao mandado de David e de seu filho Salomão.

וְשִׁירֵי-	הַמְשִׁרְרִים	(רְאִשֵׁי)	[רֵאשׁ]	מִקְדָּם	וְאַסָּף	דָּוִד	בֵּימֵי	כִּי-	46
e-cântico-de	os-cantores	(chefes-de)	[chefe]	de-outrora	e-Asaf	David	nos-dias-de	Pois	
	H7891				H0623	H1732	H3117		
					לְאֱלֹהִים:	וְהַדּוֹת	וְהַלְלוּ		
					para-Deus	e-ação-de-graças	louvor		
					H0430	H3034	H8416		

Porque já nos dias de David e Asaph, desde a antiguidade, havia cabeças dos cantores, e dos canticos de louvores, e d'acção de graças a Deus

מְנוֹיֹת	נֹתְנִים	נְחֵמְיָהּ	וּבֵימֵי	זְרֻבָּבֶל	בֵּימֵי	יִשְׂרָאֵל	וְכֹל-	47
porções-de	dando	Nehemyah	e-nos-dias-de	Zerubavel	nos-dias-de	Yisrael	E-todo	
H4521	H5414	H5166	H3117	H2216	H3117	H3478	H3605	
לְלוֹוִים	וּמְקַדְּשִׁים	בְּיוֹמוֹ	יוֹם	דְּבַר-	וְהַשְּׁעָרִים	הַמְשִׁרְרִים	הַמְשִׁרְרִים	
para-os-levitas	e-santificando	em-seu-dia	dia	assunto-de	e-os-porteiros	os-cantores	os-cantores	
H3881	H6942	H3117	H3117	H1697	H7778	H7891	H7891	
			פְּ	אֶהְרֹן:	לְבָנָי	מְקַדְּשִׁים	וְהַלְלוֹוִים	
			א	Aharon	para-filhos-de	santificando	e-os-levitas	
				H0175		H6942	H3881	

Pelo que todo o Israel, já nos dias de Zorobabel, nos dias de Nehemias, dava as partes dos cantores e dos porteiros a cada um no seu dia; e sanctificavam as porções aos levitas, e os levitas sanctificavam aos filhos d'Aarão.